

Едуард КРАСНИЙ,

orsid.org/0009-0008-7988-1512

старший викладач кафедри архітектури та дизайну середовища

Національного університету «Чернігівська політехніка»

(Чернігів, Україна) edredddt2017@gmail.com

АВТОРСЬКИЙ СТИЛЬ – ВАЖЛИВА СКЛАДОВА ІДЕНТИЧНОСТІ ХУДОЖНИКА НА ПРИКЛАДІ ТВОРЧОСТІ УКРАЇНСЬКОГО ЖИВОПИСЦЯ ІВАНА МАРЧУКА

Метою статті є дослідження унікального стилю «пльонтанізм», який винайшов український художник Іван Марчук; визначення ролі авторського стилю у формуванні ідентичності митця та його визнання в світі мистецтва. **Методи дослідження.** В основу дослідження покладені наступні методи: біографічний, історико-хронологічний, мистецтвознавчий аналіз, які розкривають етапи творчого шляху Івана Марчука та процеси формування його індивідуального авторського стилю – «пльонтанізм», що суттєво змінило погляди на розвиток сучасного візуального мистецтва. **Результати.** Дослідження творчості Івана Марчука демонструє формування самобутнього методу живописця у вигляді авторського стилю, який вдало ідентифікує художника в сучасному світовому мистецтві. Авторська неповторна манера виконання картин допомагає не тільки виділитися серед багатьох талановитих митців, але й встановлює глибокий зв'язок з аудиторією. «Пльонтанізм» Івана Марчука робить його відомим, затребуваним та успішним художником сучасності. **Висновки.** Прагнення художників до самовираження та активних пошуків ідентичності завжди актуальне. Яскравим прикладом цього є творчість Івана Марчука – неповторного представника українського андеграунду, який підняв українське візуальне мистецтво на абсолютно новий рівень, винайшовши самобутній авторський стиль «пльонтанізм», завдяки якому картини митця вражають мистецтвознавців світу. Новизна публікації в аналізі авторського стилю Івана Марчука та його роль в успішності та ідентифікації живописця. Досліджено хронологічно-історичні та творчі етапи становлення стилю «пльонтанізм», його відмінні риси від інших стилів. З'ясовано, як авторський стиль впливає на розвиток кар'єри художника. Техніка живопису Івана Марчука поєднує в собі рукотворний та технологічний методи, що практично робить її неповторною та впізнаваною. Саме завдяки написанню картин в своєму унікальному індивідуальному стилі Іван Марчук відомий в світі та найдорожчий український художник. В перспективі результати дослідження можуть надихнути молодих художників до пошуку свого авторського стилю для досягнення успіху на арені сучасного візуального мистецтва.

Ключові слова: індивідуальний, стиль, «пльонтанізм», картини, Іван Марчук, творчість, український, живопис, мистецтво.

Eduard KRASNIY,

orsid.org/0009-0008-7988-1512

Senior Lecturer at the Department of Architecture and Environmental Design

Chernihiv Polytechnic National University

(Chernihiv, Ukraine) edredddt2017@gmail.com

THE AUTHOR'S STYLE IS AN IMPORTANT COMPONENT OF THE ARTIST'S IDENTITY ON THE EXAMPLE OF THE WORK OF UKRAINIAN PAINTER IVAN MARCHUK

The purpose of the article is to study the unique style of 'Plontanism' invented by the Ukrainian artist Ivan Marchuk; to determine the role of the author's style in the formation of the artist's identity and recognition in the art world. **Research methods.** The study is based on the following methods: biographical, historical and chronological, art historical analysis, which reveal the stages of Ivan Marchuk's creative career and the processes of forming his individual author's style – 'Plein Air', which significantly changed the views on the development of contemporary visual art. **Results.** The study of Ivan Marchuk's work demonstrates the formation of the artist's original method in the form of the author's style, which successfully identifies the artist in contemporary world art. The author's unique manner of painting helps not only to stand out among many talented artists, but also establishes a deep connection with the audience. Ivan Marchuk's 'Plein Air' makes him a well-known, popular and successful contemporary artist. **Conclusions.** Artists' desire for self-expression and active search for identity is always relevant. A striking example of this is the work of Ivan Marchuk, a unique representative of the Ukrainian underground who raised Ukrainian visual art to a whole new level by inventing the original author's style of 'plein air', thanks to which the artist's paintings impress art critics around the world. The novelty of the publication is in the analysis of Ivan Marchuk's individual style and its role in the success and identification

of the artist. The chronological, historical, and creative stages of the formation of the Plein Air style and its distinctive features from other styles are investigated. The author shows how the author's style influences the development of the artist's career. Ivan Marchuk's painting technique combines handmade and technological methods, which practically makes it unique and recognisable. It is thanks to painting in his unique individual style that Ivan Marchuk is known worldwide and is the most expensive Ukrainian artist. In the future, the results of the study may inspire young artists to search for their own author's style to achieve success in the arena of contemporary visual art.

Key words: individual, style, "plein air", paintings, Ivan Marchuk, creativity, Ukrainian, painting, art.

Постановка проблеми. Професія художника являє собою не тільки творче самовираження особистості, але й несе в собі функцію соціально-культурної комунікації в суспільстві. Творчість художника є інструментом образної трансляції накопиченого соціально-історичного досвіду через нестандартні авторські методи. Художник, незважаючи на свою творчу незалежність, має тісний зв'язок із соціумом та потребує професійного визнання з боку суспільства, що спонукає його прагнути до успіху та отримання позитивної оцінки результатів власної творчості. Серед художників існує велика конкуренція, яка мотивує в них прагнення до персоналізації через звертання до себе уваги, підкреслюючи свою індивідуальність унікальною манерою виконання власних творів мистецтва та навіть екстравагантною поведінкою. Саме індивідуальність, яка проявляється в авторському стилі, відрізняє одного художника від іншого. Авторський стиль є візуальною мовою митця, яка передає його особисті унікальні погляди на різні процеси в житті засобами мистецтва. Проблема авторського стилю дуже актуальна для досягнення успіху в мистецтві, оскільки він дозволяє художнику виходити за межі традиційних технік та методик, що робить творчість художника оригінальною, впізнаваною та ідентичною. Проведемо дослідження даної проблеми на прикладі аналізу творчості українського художника Івана Марчука та вивчення його унікального авторського стилю «пльонтанізм».

Аналіз попередніх досліджень. Творчу концепцію видатного українського художника Івана Марчука дослідили в своїх публікаціях (Ю. Майстренко-Вакуленко, Б. Кияк). Значення індивідуального стилю в професійній діяльності та проблеми його формування розкрила (О. П. Коханова). Формування особистого художнього стилю вивчили в своїх публікаціях науковці (Р. Хопкінс, Н. Ріггл). Витоки формування національного стилю в українському образотворчому мистецтві ХХ – початку ХХІ століття висвітлювали (Г. А. Крюкова, О. О. Крюк, Д. О. Мостовщикова).

Мета статті – дослідити особливості формування авторського художнього стилю на прикладі творчості видатного українського художника Івана Марчука, який винайшов власний унікаль-

ний стиль «пльонтанізм», визначити роль авторського стилю у формуванні ідентичності митця та його визнання в світі мистецтва.

Виклад основного матеріалу. Творчість Івана Марчука бентежить шанувальників образотворчого мистецтва вже багато років, починаючи з 1980-х років ХХ століття. Секрет феномену Івана Марчука та вплив його картин на глядача, який можна порівняти з «25 кадром» в телебаченні, заслуговує більш глибокого вивчення. Його картини немов виткані з густо переплетених ниток, унікальна техніка «пльонтанізм», яку винайшов митець, поєднує в собі рукотворні процеси та технологічні секрети, що практично не підлягають повторенню. Саме неможливість зробити копію картин персоналізує творчість автора та підкреслює ідентичність художника. Походження терміна «пльонтанізм» від слова «пльонтати» – заплутувати, яке вживала мати художника, спогади про дитинство, про ткацький верстат батька, на якому снувала нитка, дали назву цій техніці. Натомість концепція пльонтанізму як світоглядно-філософського, мистецького методу значно глибша, адже йдеться не стільки про технічний прийом, скільки про світоглядну доктрину митця (Майстренко-Вакуленко, 2024: 172). Івана Марчука ще з дитинства зачаровували переплетені гілля дерев, і вже тоді він міркував над тим, як це зобразити на полотні.

Розглянемо життєвий шлях видатного майстра живопису. Іван Степанович Марчук народився 12 травня 1936 року у селі Москалівка Тернопільської області, яка на той час була у складі Польщі, у сім'ї відомого в тому краї майстра ткацьких справ. Цей факт вплинув на становлення авторського стилю Івана Марчука, який спостерігав в дитинстві за різнокольоровими нитками, що перепліталися на ткацькому верстаті. До речі, ще один цікавий факт: улюблена тварина Івана Степановича – павук, адже павуки теж пльонтають свою павутину (Іван Марчук. Життєвий пльонтанізм). У 1956 році закінчив Львівське училище прикладного мистецтва, після якого продовжив навчання у Львівському інституті прикладного та декоративного мистецтва. У студентські роки Іван Марчук захоплювався новими художніми течіями в світовому образотворчому мистецтві, активно шукав

свій стиль та техніку, категорично не приймаючи нав'язаний у ті роки соцреалізм. Іван Марчук не вписувався у шаблони соцреалізму. За це він зазнавав утисків і переслідувань з боку органів КДБ. Він віднайшов свій спосіб вираження власного світовідчуття (Кияк, 2023: 50). Експонувати свої творчі роботи Іван Степанович почав з 1965 року, але перша успішна виставка його робіт, які були виконані вже в повністю сформованому авторському стилі, відбулася у 1979 році у складі колективної експозиції художників, представників українського нонконформізму. Саме на цій виставці, яку організували представники української діаспори в Мюнхені, Парижі, Нью-Йорку та Лондоні, на талановитого українського художника звернули увагу західні мистецтвознавці через його унікальну манеру виконання. Важливо зазначити, що Івана Марчука до 1988 року офіційно не приймав у свій склад Союз художників УРСР, не зважаючи на світовий успіх та більш ніж 15 персональних виставок у різних містах СРСР. Але цей факт не завадив українському генію розвивати свій авторський стиль та здобувати успіх на світовій арені образотворчого мистецтва. Після еміграції до Австралії, а потім до США, Іван Марчук повернувся у незалежну Україну. За весь цей час художник провів більше 150 персональних та 50 колективних виставок, він став єдиним українцем, що потрапив до рейтингу «100 геніїв сучасності» за версією британської газети Telegraph у 2007 році.

Творчість Івана Марчука та історія його успіху показують значимість авторського стилю та його роль у формуванні ідентичності художника, його світового визнання. Індивідуальний стиль та специфіка його формування залежить від типу професійної діяльності (Коханова, 2015: 71). Індивідуальність в мистецтві — це сукупність унікальних проявів особистих якостей, поглядів та особливого мислення художника, які синтезуються в авторський індивідуальний стиль, що відображається в його творах. Авторський стиль визначається індивідуальною практикою художника, яка робить його картини впізнаваними, містить в собі особливу техніку виконання, манеру письма, філософію митця, стилізацію, композицію. Всі ці складові авторського стилю мають бути присутніми у всіх роботах художника. Художник сприймає щось як живописний ресурс, знаходить набір правил, згідно з якими можна оперувати цими ресурсами, і схильний використовувати ці правила. Але стиль — це значною мірою вибір, рішення робити речі так, а не інакше, або зупинитися на цій техніці, а не на іншій (Риггл, 2015: 6).

Якщо картини одного автора всі в різних техніках та в них немає спільних ідентифікуючих особливостей його творчої діяльності, то можна зробити висновок, що авторський стиль ще не сформований і художник продовжує шукати свою індивідуальність. Авторський стиль по суті виступає в ролі візитівки митця, коли достатньо подивитись на картину та одразу буде зрозуміло, хто її автор. Індивідуальний авторський стиль не обов'язково має всім подобатися, він може навіть викликати критику, але його головна функція — ідентифікувати художника. Навіть індивідуальні стилі, які не викликають широкого натхнення, привертають нашу увагу. Вони помітні, їх важко ігнорувати (Хопкінс, Ріггл, 2021: 15). Коли на художника звертають увагу, про нього говорять, пишуть у масмедіа — це вже є успіх. Тому авторський стиль являється одним з важливих компонентів успішності та ідентичності художника. «Пльонтанізм» Івана Марчука — чудовий приклад авторського стилю, який привів митця до вершини слави та визнання. Його картини наче створені унікальним переплетінням безлічі різнокольорових ниток, приголомшлива техніка, що приковує погляд та викликає бажання у глядача доторкнутися до них руками. Художник використовує за консистенцією доволі густі фарби, які у вигляді ниток фактурно лягають на полотно, створюючи об'ємні переплетіння. Використовувати густі, як паста, фарби, художник почав, коли приїхав з США. Натомість і картини, які художник створював радянськими фарбами, досі зберігають мікрорельєф завдяки особливій техніці, що буквально оживлює пейзажі («Люди дивляться, а художник бачить»). Який він, унікальний стиль українського генія Івана Марчука?). Тематика картин українського генія різноманітна — від пейзажів та натюрмортів до глибоких філософських та метафоричних творів. Найбільше вражають пейзажі Івана Марчука, які на перший погляд не складні, але велику роль відіграє світло-кольорова гама та неймовірна техніка живопису, що надає полотнам унікальності та ідентичності. Велика кількість пейзажів, на яких зображені мотиви української природи, хати-мазанки, куточки українського села, підкреслюють справжню національність та коріння художника. Пейзажі пронизані світлом сонячного або місячного сяйва, яке передається тисячами тонких ниточок відблисків та підкреслюється мерехтінням живописних тіней. Тонке мереживо мазків випромінює безмірну любов до природи рідної землі, історії та культури рідного краю. В картинах майстра часто можна побачити символи, пов'язані з українським фольклором та міфологією, що робить художні

твори своєрідними поемами, в яких кожна деталь має велике змістовне значення. В будь-якому жанрі картини Івана Марчука легко впізнаються завдяки авторському стилю письма, але незважаючи на те, що всі полотна виконані в одній індивідуальній манері, вони неоднакові за змістом: одні картини наповнені експресією, динамічністю, випромінюють жагу до життя та безкінечну енергію, а є полотна, в яких відчувається сум та журба, хоча сам автор стверджує, що це тихі роздуми про життя, божественна тиша та мудрість. Майстер неймовірно вимогливий до себе та своїх творів, ніколи не чекає якогось натхнення, працює навіть коли не хочеться. Він є прихильником імпровізації, часто не знає, що саме буде писати, багато образів майбутніх картин автор бачить уві сні, які він потім переносить на полотна. Як стверджує художник, рука сама веде його пензлі, творча інтуїція та спонтанність перевищують логіку та раціональність. Свої картини майстер може не підписувати, його фірмовим знаком являється авторський стиль «пльонтанізм», який одразу вказує глядачу на автора написаного твору.

Іван Марчук – яскравий представник українського андеграунду та нонконформізму, який відстоював своє право на власне художнє бачення дійсності. Український нонконформізм мав «націоналістичний присмак», тобто художники прагнули через власну живописну мову відобразити ставлення до історії народу та повсякденного життя (Крюкова, Крюк, Мостовщикова, 2020: 4). Прагнення художника до індивідуалізму, що протистояло системі соцреалізму, вважалося радянською владою, як прояв націоналізму. Згадуючи ті часи, Іван Марчук розповідає, як на нього тиснула радянська система, а в 1984 році КДБ провів у нього обшуки, його змушували до соцреалізму, не випускали за кордон, але у них не вийшло зламати прагнення художника бути вільним та знайти свій

індивідуальний підхід у мистецтві («Воля – для мене це все». У чому секрет геніального пльонтаніста Івана Марчука?). Іван Степанович Марчук уособлює в собі самотній неповторний талант та вражаючу працелюбність, що стали фундаментом його авторського стилю, який привів майстра до заслуженого успіху. Завдяки унікальному власному стилю «пльонтанізм» Іван Марчук стоїть абсолютно окремо від інших сучасних митців, що підтверджує його неповторність та ідентичність. Картини художника залишаються актуальними, сучасними та затребуваними завдяки його творчим ідеям, авторській техніці виконання, яку неможливо повторити або підробити.

Висновки. Результати дослідження творчості Івана Степановича Марчука показали важливість неповторного авторського стилю для становлення ідентичності та успіху художника. Були досліджені біографічні, хронологічно-історичні та творчі етапи становлення стилю «пльонтанізм», його відмінні риси від інших стилів. З'ясовано, як авторський стиль впливає на розвиток кар'єри художника, що саме завдяки винаходу унікального стилю «пльонтанізм» Іван Марчук відомий в світі та найдорожчий український художник. Аналіз авторського стилю Івана Степановича Марчука демонструє неповторну техніку живопису, яка поєднує в собі рукотворний та технологічний методи, що практично робить її неперевершеною та впізнаваною. Творчий шлях Івана Марчука є прикладом для молодих художників, щоб знайти свою ідентичність та визнання в світі образотворчого мистецтва, також є прикладом збереження національних традицій, інтегруючи їх у сучасність та новаторство. В перспективі результати дослідження творчості Івана Марчука можуть надихнути молодих митців до пошуку свого авторського стилю для досягнення успіху на арені сучасного візуального мистецтва.

СПИСОК ВИКОРИСТАНИХ ДЖЕРЕЛ

1. Майстренко-Вакуленко Ю. Лінія-нитка та тканина простору-часу у творчій концепції Івана Марчука. Теорія і практика дизайну, 2024. № 33. С. 170–179. <https://doi.org/10.32782/2415-8151.2024.33.18>
2. Іван Марчук. Життєвий пльонтанізм. Тернопільська обласна бібліотека для молоді. URL: <https://tobm.org.ua/ivan-marchuk-zhyttyevyj-plontanizm/>
3. Кияк Б. Гіперпростір Івана Марчука. 50 років «Пльонтанізму». Світогляд. 2023. №1(99). С. 48–53. <https://www.mao.kiev.ua/biblio/jscans/svitogliad/svit-2023-18-1/svit-1-2023-kiyak-013.pdf>
4. Коханова О. П. Індивідуальний стиль професійної діяльності: значення та проблема формування. «Єдність науки» Міжнародний науково-періодичний журнал. 2015. № 2. С. 68–71. URL: https://elibrary.kubg.edu.ua/id/eprint/5563/1/O.Kokhanova_TUOS_2_IL.pdf
5. Riggle N. Personal Style and Artistic Style. Philosophical Quarterly. 2015. 65 (261). P. 1–30. URL: <https://philpapers.org/go.pl?id=RIGPSA&proxyId=&u=https%3A%2F%2Fphilpapers.org%2Farchive%2FRIGPSA.pdf>
6. Hopkins R., Riggle N. Artistic Style as the Expression of Ideals. Philosophers' Imprint. 2021. 21(8). P. 1–18. URL: <https://philarchive.org/go.pl?id=HOPASA-3&proxyId=&u=https%3A%2F%2Fphilpapers.org%2Farchive%2FHOPASA-3.pdf>
7. «Люди дивляться, а художник бачить». Який він, унікальний стиль українського генія Івана Марчука. Суспільне. Культура. URL: <https://suspilne.media/culture/238213-ludi-divlatsa-a-hudoznik-bacit-akij-vin-unikalnij-stil-ukrainskogo-genia-ivana-marcuka/>

8. Крюкова Г. А., Крюк О. О., Мостовщикова Д. О. Витоки формування національного стилю в українському образотворчому мистецтві XX – початку XXI століття. Міжнародний науковий електронний журнал ЛОГОΣ. ONLINE. 2020. № 8. С. 1–7. URL: https://www.researchgate.net/publication/345902910_VITOKI_FORMUVANNA_NACIONALNOGO_STILU_V_UKRAINSKOMU_OBRAZOTVORCOMU_MISTECTVI_HH_POCHATKU_HHI_STOLITTA

9. «Воля – для мене це все». У чому секрет геніального плонтаніста Івана Марчука? Радіо Свобода. URL: <https://www.radiosvoboda.org/a/khudozhnyk-ivan-marchuk-vystavka/33422502.html>

10. Історія однієї експозиції, або «Секрети геніальності: 100 невідомих творів Івана Марчука». Журнал "Образотворче мистецтво". URL: <https://fineartsukraine.wordpress.com/2020/05/02/%D1%96%D1%81%D1%82%D0%BE%D1%80%D1%96%D1%8F-%D0%BE%D0%B4%D0%BD%D1%96%D1%94%D1%97-%D0%B5%D0%BA%D1%81%D0%BF%D0%BE%D0%B7%D0%B8%D1%86%D1%96%D1%97-%D0%B0%D0%B1%D0%BE-%D1%81%D0%B5%D0%BA%D1%80%D0%B5/>

REFERENCES

1. Maistrenko-Vakulenko Yu. (2024) Liniia-nytky ta tkanyna prostoru-chasu u tvorchii kontseptsii Ivana Marchuka [The line-thread and the fabric of space-time in the creative concept of Ivan Marchuk]. *Teoriia i praktyka dyzainu*. 33. 170–179. <https://doi.org/10.32782/2415-8151.2024.33.18> [in Ukrainian].

2. Ivan Marchuk. Zhyttyevyi plontanizm [Ivan Marchuk. Life's Plethanism]. Ternopilska oblasna biblioteka dlia molodi. URL: <https://tobm.org.ua/ivan-marchuk-zhyttyevyj-plontanizm/> [in Ukrainian].

3. Kyiak B. (2023) Hiperprostir Ivana Marchuka. 50 rokiv «Plontanizmu» [Hyperspace of Ivan Marchuk. 50 years of Plein Air]. *Svitohliad*. 1(99). 48–53. URL: <https://www.mao.kiev.ua/biblio/jscans/svitogliad/svit-2023-18-1/svit-1-2023-kiyak-013.pdf> [in Ukrainian].

4. Kokhanova O. P. (2015) Indyvidualnyi styl profesiinoi diialnosti: znachennia ta problema formuvannia [Individual style of professional activity: significance and problem of formation]. «Iednist nauky» Mizhnarodnyi naukovo-periodychnyi zhurnal. 2. 68–71. URL: https://elibrary.kubg.edu.ua/id/eprint/5563/1/O.Kokhanova_TUOS_2_IL.pdf [in Ukrainian].

5. Riggle N. (2015) Personal Style and Artistic Style. *Philosophical Quarterly*. 65 (261). 1–30. URL: <https://philpapers.org/go.pl?id=RIGPSA&proxyId=&u=https%3A%2F%2Fphilpapers.org%2Farchive%2FRIGPSA.pdf>

6. Hopkins R., Riggle N. (2021) Artistic Style as the Expression of Ideals. *Philosophers' Imprint*. 21(8). 1–18. URL: <https://philarchive.org/go.pl?id=HOPASA-3&proxyId=&u=https%3A%2F%2Fphilpapers.org%2Farchive%2FHOPASA-3.pdf>

7. «Liudy dyvliatsia, a khudozhnyk bachyt». Yakyi vin, unikalnyi styl ukrainskoho heniia Ivana Marchuka [«People look, but the artist sees». This is the unique style of the Ukrainian genius Ivan Marchuk]. *Suspilne. Kultura*. URL: <https://suspilne.media/culture/238213-ludi-divlatsia-a-hudozhnik-bacit-akij-vin-unikalnij-stil-ukrainskogo-genia-ivana-marcuka/>

8. Kriukova H. A., Kriuk O. O., Mostovshchykova D. O. (2020) Vytoky formuvannia natsionalnoho styliu v ukrainskomu obrazotvorchomu mystetstvi XX – pochatku XXI stolittia [The Origins of the Formation of the National Style in the Ukrainian Fine Arts of the Twentieth and Early Twenty-First Centuries]. *Mizhnarodnyi naukovyi elektronnyi zhurnal ЛОГОΣ*. ONLINE. 8. 1–7. URL: https://www.researchgate.net/publication/345902910_VITOKI_FORMUVANNA_NACIONALNOGO_STILU_V_UKRAINSKOMU_OBRAZOTVORCOMU_MISTECTVI_HH_POCHATKU_HHI_STOLITTA [in Ukrainian].

9. «Volia – dlia mene tse vse». U chomu sekret henialnoho plontanista Ivana Marchuka? [«Freedom is everything to me». What is the secret of the genius plein air painter Ivan Marchuk?] *Radio Svoboda*. URL: <https://www.radiosvoboda.org/a/khudozhnyk-ivan-marchuk-vystavka/33422502.html>

10. Istoriiia odniiei ekspozitsii, abo «Sekrety henialnosti: 100 nevidomykh tvoriv Ivana Marchuka» [«The story of one exhibition, or "Secrets of Genius: 100 Unknown Works by Ivan Marchuk»]. *Zhurnal «Obrazotvorche mystetstvo»*. URL: <https://fineartsukraine.wordpress.com/2020/05/02/%D1%96%D1%81%D1%82%D0%BE%D1%80%D1%96%D1%8F-%D0%BE%D0%B4%D0%BD%D1%96%D1%94%D1%97-%D0%B5%D0%BA%D1%81%D0%BF%D0%BE%D0%B7%D0%B8%D1%86%D1%96%D1%97-%D0%B0%D0%B1%D0%BE-%D1%81%D0%B5%D0%BA%D1%80%D0%B5/>